

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Dokument z posiedzenia*

WERSJA OSTATECZNA  
**A6-0213/2007**

8.6.2007

\*

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 601/2004 z dnia 22 marca 2004 r. ustanawiające określone środki kontrolne stosowane wobec działalności połowowej na obszarze objętym Konwencją o zachowaniu żywych zasobów morskich Antarktyki i uchylające rozporządzenia: (EWG) Nr 3943/90, (WE) Nr 66/98 i (WE) Nr 1721/1999  
(COM(2006)0867 – C6-0054/2007 – 2007/0001(CNS))

Komisja Rybołówstwa

Sprawozdawca: Rosa Miguélez Ramos

### Objaśnienie używanych znaków

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko  
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub  
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w  
art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by  
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\*III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	5
UZASADNIENIE .....	12
PROCEDURA .....	14



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 601/2004 z dnia 22 marca 2004 r. ustanawiające określone środki kontrolne stosowane wobec działalności połowowej na obszarze objętym Konwencją o zachowaniu żywych zasobów morskich Antarktyki i uchylające rozporządzenia: (WE) Nr 3943/90, (EWG) Nr 66/98 i (WE) Nr 1721/1999 (COM(2006)0867 – C6-0054/2007 – 2007/0001(CNS))

### (Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2006)0867)<sup>1</sup>,
  - uwzględniając art. 37 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0054/2007),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa (A6-0213/2007),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady, jeśli uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;
  5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1  
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2 A (nowy)  
Artykuł 5 a (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

***2a. Dodaje się art. 5a w następującym brzmieniu:***

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

**„Artykuł 5a  
Powiadamianie o zamiarze uczestniczenia  
w połowach kryla**

*Wszystkie strony zamierzające prowadzić połowy kryla na obszarze objętym Konwencją powiadamiają Sekretariat CCAMLR o takim zamiarze nie później niż cztery miesiące przed regularnym corocznym posiedzeniem CCAMLR bezpośrednio poprzedzającym sezon, w którym zamierzają prowadzić połowy.”*

Poprawka 2  
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2 B (nowy)  
Artykuł 6 ustęp 3 (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

**2b. Artykuł 6 ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:**

*„3. Państwo członkowskie bandery powiadamia Komisję nie później niż cztery miesiące przed corocznym regularnym posiedzeniem CCAMLR o zamiarze podjęcia przez statek rybacki Wspólnoty nowych połowów na obszarze objętym Konwencją.*

*Do wspomnianego powiadomienia dołącza się możliwie jak najwięcej wymienionych poniżej informacji, które państwo członkowskie może podać:*

- a) charakter połowów, które zamierza prowadzić, w tym gatunków docelowych, metod połowu, regionu rybackiego, w którym zamierza prowadzić połowy oraz minimalnego poziomu połowów wymaganego do prowadzenia zrównoważonego rybołówstwa;*
- b) informacje dotyczące życia biologicznego pozyskane dzięki rejsom badawczym, takich jak rozmieszczenie, obfitość, dane dotyczące populacji oraz rodzaju zasobu;*
- c) szczegółowe dane na temat gatunków zależnych i powiązanych oraz prawdopodobieństwa negatywnego*

*wplywu planowanych połowów na te gatunki;*  
*d) informacje uzyskane na podstawie innych połowów w regionie lub podobnych połowów w innych miejscach, które mogą ułatwić ocenę potencjalnej wielkości połowów;*  
*e) jeżeli planowane połowy odbędą się przy użyciu włoka dennego, informacje o znanym i przewidywanym wpływie takiego sprzętu na wrażliwe ekosystemy morskie, w tym na bentos i populacje bentoniczne.”*

Poprawka 3

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 7 b litera a) (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

a) Osobniki *Dissostichus spp.* są znakowane oraz wypuszczane w liczbie jednego osobnika na tonę żywej wagi w trakcie sezonu, zgodnie z protokołem znakowania CCAMLR. Statki zaprzestają znakowania po oznakowaniu 500 osobników lub opuszczają łowisko po oznakowaniu jednego osobnika na tonę żywej wagi;

a) Osobniki *Dissostichus spp.* są znakowane oraz wypuszczane w liczbie jednego osobnika na tonę żywej wagi w trakcie sezonu, zgodnie z protokołem znakowania CCAMLR. Statki zaprzestają znakowania po oznakowaniu 500 osobników lub opuszczają łowisko po oznakowaniu jednego osobnika na tonę żywej wagi **wymienionej liczby *Dissostichus spp.***

Poprawka 4

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 7 b litera b) (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

b) program koncentruje się na osobnikach wszystkich rozmiarów w celu spełnienia wymogu oznakowania jednego osobnika na tonę żywej wagi. Wszystkie wypuszczone osobniki powinny być dwukrotnie oznakowane, a wypuszczanie powinno obejmować możliwie największy obszar geograficzny;

b) program koncentruje się na osobnikach wszystkich rozmiarów w celu spełnienia wymogu oznakowania jednego osobnika na tonę żywej wagi. Wszystkie wypuszczone osobniki powinny być dwukrotnie oznakowane, a wypuszczanie powinno obejmować możliwie największy obszar geograficzny; **w regionach, w których występują oba gatunki *Dissostichus spp.*, liczba oznakowań jest w miarę możliwości proporcjonalna do**

**gatunku i rozmiaru złowionych  
osobników *Dissostichus spp.***

Poprawka 5

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 7 b litera c) (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

c) wszystkie znaczki posiadają wyraźny nadruk niepowtarzalnego numeru seryjnego oraz adresu zwrotnego, tak aby pochodzenie znaczków mogło zostać odtworzone w przypadku ponownego złapania oznakowanego osobnika;

c) wszystkie znaczki posiadają wyraźny nadruk niepowtarzalnego numeru seryjnego oraz adresu zwrotnego, tak aby pochodzenie znaczków mogło zostać odtworzone w przypadku ponownego złapania oznakowanego osobnika;  
***począwszy od dnia 1 września 2007 r. wszystkie znaczki stosowane w połowach badawczych pochodzą z Sekretariatu CCAMLR.***

Poprawka 6

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 7 b litera e) (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

e) od wszystkich ponownie złapanych, oznakowanych osobników pobiera się próbki biologiczne (długość, waga, płeć, gruczoły płciowe), ***w miarę możliwości*** wykonuje się elektroniczne zdjęcie, pobiera się otolity i usuwa się znaczek;

e) od wszystkich ponownie złapanych, oznakowanych osobników pobiera się próbki biologiczne (długość, waga, płeć, gruczoły płciowe), wykonuje się elektroniczne zdjęcie ***z datą i godziną***, pobiera się otolity i usuwa się znaczek;

Poprawka 7

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 7 b litera g a) (nowa) (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

***g a) oznaczone i wypuszczone osobniki *Dissostichus spp.* nie są wliczane do limitu połowów.***

Poprawka 8

ARTYKUŁ 1 PUNKT 12 A (nowy)



**12a. Dodaje się art. 26a w następującym brzmieniu:**

**„Artykuł 26a  
Sprawozdanie z obserwacji statków**

**1. Jeżeli kapitan statku rybackiego posiadającego licencję zaobserwuje statek rybacki na obszarze objętym Konwencją powinien zebrać, w miarę możliwości jak najwięcej informacji na temat zaobserwowanego statku, w tym:**

- a) nazwę i opis statku;**
- b) sygnał wywoławczy statku;**
- c) numer rejestracyjny i numer IMO statku;**
- d) państwo bandery statku;**
- e) zdjęcia statku dla celów sprawozdania;**
- f) wszelkie inne istotne informacje dotyczące zaobserwowanych działań statku.**

**2. Kapitan jak najszybciej przekazuje sprawozdanie zawierające informacje, o których mowa w ust. 1, swojemu państwu bandery. Państwo bandery przekazuje wspomniane sprawozdanie Sekretariatowi CCAMLR, jeżeli zaobserwowany statek prowadził według norm CCAMLR nielegalne, nieuregulowane i nieudokumentowane połowy (IUU).”**

Poprawka 9

ARTYKUŁ 1 PUNKT 14

Artykuł 30 ustęp 1 litera d) (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

**d) statki umieszczone w wykazie statków IUU, które dobrowolnie wpływają do ich portów były poddawane inspekcji w porcie zgodnie z art. 27;**

**d) odmówić wstępu do portów statkom umieszczonym w wykazie statków IUU, z wyjątkiem działań lub przypadków siły wyższej lub też w celu udzielenia pomocy statkom lub osobom znajdującym się w niebezpieczeństwie na tych statkach. Statki, którym zezwoli się na wpłynięcie do**

*portu zostaną poddane inspekcji zgodnie z art. 27;*

*d a) w przypadku zezwolenia takim statkom na wejście do portu:*

*– przeprowadza się w danym przypadku analizę dokumentacji i innych informacji, w tym dokumentów dotyczących połowów gatunku *Dissostichus spp.*, w celu sprawdzenia na jakim obszarze dokonano połowów; jeżeli nie można należyście sprawdzić ich pochodzenia połowy zostają zatrzymane lub zabrania się wyladunku lub przeładunku połowów, i*

*– w zależności od przypadku, jeżeli okaże się, że połowów dokonano z naruszeniem środków ochronnych CCAMLR, połowy zostają skonfiskowane.*

*Zabrania się udzielania jakiegokolwiek pomocy takim statkom, w tym tankowania innego niż w sytuacji awaryjnej, uzupełniania zaopatrzenia oraz napraw.*

Poprawka 10

ARTYKUŁ 1 PUNKT 15

Artykuł 30 ustęp 2 litery a) i b) (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

a) w drodze odstępstwa od art. 11 rozporządzenia (EWG) 2847/93, uczestniczenia wspólnotowych statków rybackich, statków pomocniczych, statków baz i statków towarowych w jakichkolwiek przeładunkach na inne statki lub wspólnej działalności połowowej ze statkami umieszczonymi w wykazie statków IUU;

***b) wyladunku na ląd lub przeładunku na inny statek w porcie w odniesieniu do statków umieszczonych w wykazie statków IUU, które dobrowolnie wpłynęły do portu;***

a) w drodze odstępstwa od art. 11 rozporządzenia (EWG) 2847/93, uczestniczenia wspólnotowych statków rybackich, statków pomocniczych, ***statków zaopatrujących inne statki w paliwo***, statków baz i statków towarowych w jakichkolwiek przeładunkach na inne statki lub wspólnej działalności połowowej ze statkami umieszczonymi w wykazie statków IUU;

Poprawka 11  
ARTYKUŁ 1 PUNKT 15 A (nowy)  
Artykuł 31 (Rozporządzenie (WE) nr 601/2004)

***15a. Artykuł 31 otrzymuje następujące brzmienie:***

***„Artykuł 31***

***System wspierania stosowania przez obywateli państw stron Konwencji środków ochronnych CCAMLR***

***1. Niezależnie od pierwszeństwa odpowiedzialności państwa bandery, państwa członkowskie podejmują odpowiednie środki zgodnie z ich obowiązującym prawodawstwem w celu:***

- a) sprawdzenia czy jakakolwiek osoba prawna lub fizyczna podlegająca ich jurysdykcji uczestniczy w działalności IUU opisanej w art. 28,***
- b) umożliwienia im podjęcia odpowiednich działań w odpowiedzi na wszelką stwierdzoną działalność, o której mowa w lit. a) oraz***
- c) umożliwienia współpracy w celu wdrożenia środków i działań, o których mowa w lit. a). W tym celu właściwe organy państw członkowskich współpracują przy wdrażaniu środków ochronnych CCAMLR oraz nawiązują współpracę z przemysłem na obszarze ich jurysdykcji.***

***2. W celu wsparcia wdrożenia niniejszego środka ochronnego, strony Konwencji przedstawiają z odpowiednim wyprzedzeniem, z kopią do Komisji, Sekretariatowi CCAMLR oraz stronom Konwencji oraz innym stronom współpracującym z CCAMLR w zakresie wdrożenia systemu dokumentowania połowów *Dissostichus spp.*, sprawozdanie na temat działań i środków podjętych zgodnie z ust. 1.***

## UZASADNIENIE

Wspólnota Europejska jest od roku 1981 stroną Konwencji o zachowaniu żywych zasobów morskich Antarktyki (CCAMLR), co zobowiązuje ją do wprowadzenia do prawa wspólnotowego przewidzianych w wymienionej konwencji środków ochronnych i gospodarowania zasobami połowowymi. Środki dotyczące kontroli działalności połowowej zostały skodyfikowane od roku 2002 w jednym rozporządzeniu, do którego następnie wniesiono wielokrotne zmiany w celu uwzględnienia decyzji przyjętych na corocznych posiedzeniach Konwencji.

Transpozycja przepisów wspólnotowych dotyczących środków ochronnych ma zasadnicze znaczenie dla zwalczania nielegalnych, nieudokumentowanych i nieuregulowanych połowów, które w przypadku *Dissostichus spp.*, gatunku o wysokiej wartości ekonomicznej, są jednym z głównych problemów, jakim musi stawić czoła CCAMLR. W 1999 r. Konwencja zatwierdziła wprowadzenie systemu dokumentacji połowów jako wiążącego instrumentu prawnym dla wszystkich umawiających się stron. Celem tego systemu była poprawa monitorowania międzynarodowego handlu tym gatunkiem, określenie pochodzenia połowów przywożonych na terytorium stron Konwencji lub z nich wywożonych, sprawdzenie czy połowu dokonano na obszarze objętym Konwencją w sposób zgodny ze środkami ochronnymi, oraz gromadzenie danych w celu ułatwienia naukowego oszacowania zasobów.

Dlatego też regionalne organizacje ds. rybołówstwa przyjęły różne środki wyznaczające limity połowowe, zobowiązujące statki rybackie do stosowania satelitarnego systemu monitorowania statków (VMS), wprowadzające kontrole połowów przy wyładunku i przeładunku w porcie i uzależniające działalność statków od wydania przez państwo bandery odpowiedniej licencji lub zezwolenia. Dzięki zastosowaniu tych środków, które z czasem uległy zaostrzeniu, oraz przeprowadzaniu surowszych kontroli na obszarze objętym Konwencją osiągnięto zachęcające wyniki.

Celem niniejszego sprawozdania jest aktualizacja rozporządzenia (WE) nr 601/2004 poprzez dostosowanie do zmian uchwalonych na corocznych posiedzeniach CCAMLR w 2004 r. i 2005 r. oraz do wspólnotowego systemu przekazywania danych dotyczących połowów i nakładu połowowego. Pomimo że niektóre z tych nowych środków zostały tymczasowo włączone do rozporządzenia dotyczącego całkowitego dopuszczalnego połowu (TAC) i kwot na rok 2006, obecnie należy stworzyć dla nich trwalszą podstawę w przepisach wspólnotowych.

Celem większości tych środków jest wzmocnienie kontroli statków posiadających zezwolenie na prowadzenie działalności połowowej na wodach objętych CCAMLR i zwalczanie połowów nielegalnych, nieudokumentowanych i nieuregulowanych (IUU) na obszarze objętym rozporządzeniem. Wiele środków zaczerpnięto z propozycji opracowanych przez Wspólnotę we współpracy z innymi stronami Konwencji, co umacnia i tak już istotną rolę, jaką odgrywa w zwalczaniu połowów IUU stanowiących poważne zagrożenie dla wrażliwego środowiska morskiego otaczającego Antarktykę.

Należy także podkreślić zakaz odprowadzania różnego rodzaju odpadów w celu ochrony środowiska oraz wprowadzenie środków mających na celu uniknięcie przypadkowego

schwywania ptaków morskich. Zaproponowano ponadto przeprowadzenie programu znakowania w celu uzyskania szerszej wiedzy o sytuacji i powiązaniach między różnymi zasobami morszczuka australijskiego.

Powolność procedur regulacyjnych i uwarunkowania związane z wielojęzykowością są powodem znacznego opóźnienia we wprowadzaniu do prawa wspólnotowego decyzji przyjętych przez regionalne organizacje rybołówstwa. Uproszczenie i przyspieszenie procedur legislacyjnych przy zachowaniu odpowiednich gwarancji kontroli oraz kontroli Parlamentu Europejskiego nad administracją wspólnotową ma priorytetowe znaczenie dla poprawnego funkcjonowania instytucji unijnych. Z tego też powodu sprawozdawca nie ograniczył się w sprawozdaniu do propozycji zmiany rozporządzenia nr 601/2004 w wersji przedstawionej przez Komisję, odnoszącej się jedynie do decyzji przyjętych w latach 2004 i 2005.

Podobnie jak miało to miejsce niedawno w przypadku propozycji zmiany środków ochronnych i wykonawczych mających zastosowanie na obszarze podlegającym Organizacji Rybołówstwa Północno-Zachodniego Atlantyku (NAFO), poprawki sprawozdawcy wprowadzają ponadto zmiany uchwalone przez CCAMLR w listopadzie 2006 r., które są bardzo ważne dla zwalczania połowów IUU, lecz nie zostały zawarte we wniosku przekazanym Parlamentowi, ponieważ umożliwią one zamknięcie portów wspólnotowych nie tylko dla ryb złowionych nielegalnie na obszarze objętym Konwencją, lecz także dla nielegalnych statków, które nie będą mogły nawet korzystać z usług portowych. Włączenie tych przepisów do niniejszego sprawozdania ułatwi ich jak najszybsze wdrożenie na całym terytorium Wspólnoty.

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Kontrola działalności połowowej w Antarktyce
<b>Odsyłacze</b>	COM(2006)0867 - C6-0054/2007 - 2007/0001(CNS)
<b>Data konsultacji z PE</b>	23.1.2007
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	PECH 1.2.2007
<b>Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	ENVI 1.2.2007
<b>Opinia niewydana</b> Data decyzji	ENVI 27.2.2007
<b>Sprawozdawca(y)</b> Data powołania	Rosa Miguélez Ramos 14.2.2007
<b>Data przyjęcia</b>	5.6.2007
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 17 -: 0 0: 1
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Alfonso Andria, Elspeth Attwooll, Iles Braghetto, Niels Busk, Luis Manuel Capoulas Santos, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, James Nicholson, Seán Ó Neachtain, Struan Stevenson, Margie Sudre
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Thomas Wise